

This question paper contains 4+1 printed pages]

Roll No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

S. No. of Question Paper : 6033

Unique Paper Code : 201403

E

Name of the Paper : Classical Arabic Prose-I

Name of the Course : B.A. (Hons.) Arabic

Semester : IV

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 75

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.)

Note : Unless otherwise required in a question, answers may be written either in English or in Arabic or in Urdu; but the same medium should be used throughout the paper.

Attempt all questions.

1. Translate with reference to the context any one of the following selections into English : 30

(A)

كانت حميلة بنت أبي ذؤيب السعدية أم رسول الله ﷺ التي أرضعته تحدث أنها خرجت من بلدها مع زوجها وابن لها صغير ترضعه في نسوة من بني سعد بن بكر تلتمس الرضعاء، قالت : و ذلك في سنة شهباء لم تبق لنا شيئا، قالت : فخرجت على أتان لي قمراء، معنا شارف لنا، والله ما تبض بقطرة، وما ننام ليلنا أجمع من صبينا الذي معنا، من بكائه من الجوع، مافي ثديي ما يغنيه.

P.T.O.

(B)

حدّثنا عيسى بن هشام قال : طرحتنى النوى مطارحها حتى اذا وطئت جرجان  
الأقصى - فاستظهرت على الأيام بضياح أجلت فيهايد المعارضة، و أموال قفتها على  
التجارة، و حانوت جعلته مثابة، و رفقة اتخذتها صحابة، و جلعت للدار، حاشيتى  
النهار، و للحنوت بينهما، فجلسنا يوما نتذاكر القريض و أهله، و تلقاءنا شاب قد  
جلس غير بعيد ينصت و كأنه يفهم، و يسكت و كأنه لا يعلم حتى اذا مال الكلام  
بنا ميله، و جرّ الجدال فينا ذيله، قال : قد أصبتم ذيقه، و وافيتم جذيله -

2. Translate any *one* of the following excerpts :

20

(A)

حدّثنا عيسى بن هشام قال : كنت ببغداد وقت الازاد، فخرجت أعتام من أنواعه لا  
بتياغه، فسرت غير بعيد الى رجل قد أخذ أصناف الفواكه و صنّفها و جمع أنواع  
الرطب و صفّفاها، فقبضت من كل شيء أحسنه، و قرضت من كل نوع أجوده،  
فحين جمعت حواشى الازار، على تلك الأوزار أخذت عيناي رجلا قد لفّ رأسه  
ببرقع حياء، و نصب جسده، و بسط يده و احتضن عياله، و تأبّط أطفاله، وهو يقول  
بصوت يدفع الضعف فى صدره، و الحرص فى ظهره -

(B)

ان عائشة زوج النبي ﷺ قالت : لم أعقل أبوي قط الا وهما يدينان الدين، ولم يمر علينا يوم الا يأتينا فيه رسول الله ﷺ طرفى النهار بكرة و عشية - فلما ابتلى المسلمون خرج أبو بكر مهاجرا نحو أرض الحبشة، حتى اذا بلغ برك الغماد لقيه ابن الدغنة وهو سيد القارة - فقال : أين تريد يا أبا بكر؟ فقال ابو بكر : أخرجنى قومي، فأريد أن أسبح فى الأرض، وأعبد ربي - قال ابن الدغنية : فان مثلك يا أبا بكر لا يخرج ولا يخرج -

3. Explain in Arabic with reference to the context any *one* of the excerpts :

10

(A)

ويلى على كفين من سويق

أو شحمة تضرب بالدقيق

أو قصعة تملأ من خرديق

يفتأ عنا سبطوات الرقيق

يقيمنا عن منهج الطريق

يارازق الثروة بعد الضية

سهل على كفّ فتى لبيق

ذى نسب فى محده عريق

يهدى الينا قدم التوفيق

ينقد عيشى من يد الترنيق

قال عيسى بن هشام : فأخذت من الكيس أخذة و نلتها اياها، فقال :

يا من عنانى بجميل برّه

أفض الى الله بحسن سرّه

واستحفظ الله جميل ستره

ان كان لا طاقة لى بشكره

فالله ربى من ورائى أجره

(B)

بينما المنصور فى الطواف بالبيت ليلا اذ سمع قائلا يقول : اللهم ! انى أشكو اليك  
ظهور البغى و الفساد فى الأرض، وما يهول بين الحق و أهله من الطمع - فجزع  
المنصور فجلس بناحية من المسجد و أرسل الى الرجل فصلى ركعتين و استلم  
الركن، و استلم الركن، أقبل مع الرسول فسلم عليه بالخلافة - فقال المنصور : ما  
الذى سمعتك تذكر من ظهور الفساد و البغى فى الأرض ؟ وما الذى يحول بين  
الحق و أهله من الطمع ؟ فوالله لقد حشوت مسامعى ما أمرضى -

4. Attempt any *one* of the following questions :

15

Write a short note on any *one* of the following :

أبو عثمان عمرو بن بحر الجاحظ أو بديع الزمان الهمداني -

Or

المقامة القريضية أو كيف هاجر النبي ﷺ -